



教宗方济各

第 58 届世界和平日文告

2025 年 1 月 1 日

请宽免我们的罪债，并赐给我们祢的平安

一、聆听备受威胁的人类恳求

1. 在天父赐给我们的新年——禧年开始之际，我怀着希望，向每一个人献上衷心的和平祝愿。此刻我特别想起那些饱受现实摧残、因犯错而背负重担、被他人的批判所压迫，在自己生命中看不到一丝丝希望的人。我愿在每一个人身上唤起希望及和平，因为今年是发自救主圣心的恩宠之年！

2. 在 2025 这一整年中，天主教会要庆祝禧年，这是让人心中充满希望的大事。「禧年」(Jubilee) 使人想起古代犹太人的习俗，那时，每 49 年，羊角（希伯来语为「jobel」) 的号声会向全体人民宣告未来将是获得宽赦与自由的一年。此一郑重的宣告，要遍及全国各地（参阅：肋廿五 9~10），并且恢复生活中各个层面的正义：关于土地的利用、财物的拥有以及与他人的关系，尤其是面对穷人和财产遭到剥夺的人。吹起羊角号，是为提醒全体人民，不论贫富，没有一个人是生来注定要受压迫的：我们都是弟兄姊妹，是同一天父的儿女，生来就应按天主的旨意在自由中生活。（参阅：肋廿五 17、25、43、46、55）

3. 如今，禧年也是一个大好时机，激励我们在这世界上寻求天主的自由与正义。在这恩宠之年的开始，我们希望以「急切恳求救助」¹ 的声音取代羊角的号声，这「急切恳求救助」的声音，正如埃布尔尔的血（参阅：创四 10）喊冤的声音，从这世上许多地方发出——这是天主绝不会忽视的恳求。在人这方面，我们也感到有责任谴责世上许多剥削土地及压迫邻人的情况。² 这些不正义不时会以教宗圣若望保禄二世所说的「罪恶的结构」³ 之形式出现，不但来自少数人的不公义，也是基于某些盘根错节的共谋。

¹ 2025 年禧年诏书《望德不叫人蒙羞》（2024 年 5 月 9 日），8。

² 参阅：教宗圣若望二世宗座牧函《第三个千年的来临》（1994 年 11 月 10 日），51。

³ 《社会事务关怀》通谕（1987 年 12 月 30 日），36。

4. 对于这个地球，即我们共同家园所遭受的破坏，每个人多少都得负点责任，我们的那些行为，纵然只是间接的，对目前人类大家庭遭受的破坏仍无疑是火上加油。甚至因此产生了系统性的挑战，这些挑战虽各不相同，却又互有关连，共同造成我们这地球的浩劫。⁴ 我尤其想到各种不公义的现象，如对迁徙者的不人道对待、环境的恶化、故意制造不实讯息来混淆大众、拒绝参与任何形式的交谈，以及把大量资源用在军事工业上。这一切都构成了对全人类生存的威胁。因此，在这新的一年开始，我们要留心聆听受苦人类的恳求，为能感受到我们个人及整体都蒙受召叫，一起来打破不义的锁链，宣扬天主的正义。只做零星的慈善行为是不够的，我们必须在文化和结构上有所改变，这样才能产生持久的改变。⁵

二、文化的改变：我们都是负债者

5. 庆祝禧年，可激励我们做出各种改变，以面对当前不公不义的状况，⁶同时提醒自己，地球上的资源不是为少数有特权的人而设，而是为所有人。我们可以回忆圣巴西略（Saint Basil of Caesarea）的一番话：「你告诉我，什么东西是属于你的？你在哪里找到它们，让它成为你生命的一部分？〔……〕难道你不是从母胎中赤身露体来到世上的？难道你不会赤身露体地回归大地？你的财产从何而来？如果说，那是因为运气而自然得到的，你就是否定了天主，因为你不承认造物主，也不感谢赐予你财产的那位。」⁷ 没有感恩的心，我们就没有能力承认天主的赐予。然而，无限仁慈的上主并不放弃有罪的人类，反而借着耶稣基督，赐给所有人得救的宽恕，以再次确认祂对生命的恩赐，也就是耶稣在教导我们用〈天主经〉祈祷时，告诉我们要这样祈祷：「宽免我们的罪债。」（玛六 12）

6. 当一个人忘了自己与天父的关系，就会认为我们与他人的关系可受剥削和压迫来支配，也就是认同强权即公理。⁸ 就像耶稣时代的精英，由穷人的受苦中获益，同样，在今天这个彼此互有关连的地球村，⁹ 国际系统若非受到同舟共济和精诚关怀精神的启发，就会更加不正义，而贪腐将令情况更加恶化，使较贫穷的国家陷入窘境。剥削负债累累者的心态，可视为目前「债务危机」的简单描述，这危机重压着许多国家，尤以南半球国家为甚。

7. 我不厌其烦地重申，外债已成为一种控制工具，较富裕国家不择手段恣意控制某些政府和私营金融机构，剥削较贫穷国家的人和自然资源，只为了满足自己市场的需求。¹⁰ 此外，许多人民已背负沉重的国际债务，发现自己还要被迫承担由较开发国家

⁴ 参阅：向宗座科学院高峰会议与会者致词，2024年5月16日。

⁵ 参阅：《请赞颂天主》宗座劝谕（2023年10月4日），70。

⁶ 参阅：2025年禧年诏书《望德不叫人蒙羞》（2024年5月9日），16。

⁷ 《论贪婪的道理》，7，PG 31，275。

⁸ 参阅：《愿祢受赞颂》通谕（2015年5月24日），123。

⁹ 参阅：教宗方济各，教理讲授，《罗马观察报》，2020年9月3日，第8页。

¹⁰ 参阅：向「解决全球南方债务危机会议」与会者致词，2024年6月5日。

造成的生态债务的重负。¹¹ 外债和生态债务是剥削心态的两个面向，最终必导致债务危机。¹² 本着禧年的精神，我呼吁国际社会能意识到生态债务存在于南北半球之间，因而致力于宽免国际债务。这恳求是为了精诚团结，但更重要的是为了正义。¹³

8. 当我们终于承认我们是同一天父的儿女、我们都受恩于天父，也都彼此需要，本着共同承担不同责任的心态，那种为克服这危机在文化和结构上所需要的改变就会发生。我们便会重新发现我们彼此需要，彼此亏欠。¹⁴

三、希望之旅：三点提议

9. 如果我们认真对待这些迫切需要的改变，恩宠禧年就能为每一个人重新开辟希望之旅的道路。希望，是来自对天主无限仁慈的体验。¹⁵

天主不亏欠任何人，然而，祂时时赐给每一个人恩宠和怜悯。正如第七世纪东方教会的教父尼尼微的依撒格（Isaac of Nineveh）在他的一篇祷文中所说：「主啊，祢的爱大过我的罪过。相较于我的诸多罪过，那层层海浪实在算不了什么，但若放到天平上与祢的爱相较，它们不过像一粒尘埃。」¹⁶ 天主并不计较我们犯的罪；甚且「富于慈悲的天主，因着祂的大爱爱我们」（参阅：弗二 4）。祂同时也听到穷人和大地的呼喊。在这新年伊始思索天主的恩宠，只需暂停片刻：想想天主以祂的仁慈不断宽恕我们的罪过，免除我们每一个罪债，我们的心就会充满希望与平安。

10. 耶稣教我们念〈天主经〉时，祂首先祈求天主宽恕我们的罪过，但随即转到这有挑战性的字句：「如同我们宽免得罪我们的人」（参阅：玛六 12）。为了宽恕他人的罪过，并带给他们希望，我们自己的生命必须充满同样的希望，那是我们体验天主仁慈怜悯的果实。在慷慨中，希望洋溢不息；它不计算，没有隐藏的要求，不求自己的利益，只以一事为目标：让那些跌倒的人振作起来，治愈破碎的心灵，并使我们从各种束缚中解放出来。

11. 因此，在这恩宠之年的开始，我愿意提出三项建议，能够恢复所有国家民族的尊严，并使他们重新踏上希望之旅。这样，债务危机得以解除，我们也都更能明白我们原是债务人，而我们的债已得到宽免。

首先，我要重申教宗圣若望保禄二世在主历二千年禧年中提出的呼吁，他要我们考虑「如果不能完全取消那严重威胁许多国家未来的国际债务，也要大幅地减少。」¹⁷ 较

¹¹ 参阅：对联合国气候变迁大会演说 COP 28，2023 年 12 月 2 日。

¹² 参阅：向「解决全球南方债务危机会议」与会者致词，2024 年 6 月 5 日。

¹³ 参阅：2025 年禧年诏书《望德不叫人蒙羞》（2024 年 5 月 9 日），16。

¹⁴ 《众位弟兄》通谕（2020 年 10 月 3 日），35。

¹⁵ 参阅：2025 年禧年诏书《望德不叫人蒙羞》（2024 年 5 月 9 日），23。

¹⁶ 《祷词》X，100~101：CSCO 638，115。圣奥斯定甚至宣称天主持续地欠我们债：「因为『祢的慈悲是永恒的』，祢按照自己的承诺，打算对那些祢宽恕了罪过的人，成为他们的债户。」

¹⁷ 《第三个千年的来临》宗座牧函（1994 年 11 月 10 日），51。

富裕繁荣的国家，承认自己有生态债务，应该感到蒙受召唤，要尽可能地宽免那些无力偿还债务的国家。当然，为避免这不仅是单一的爱德行为，除了遏止金融和债务的恶性循环，同时也需要发展新的金融架构，让我们在人类精诚团结与和谐的基础上建立全球化的金融宪章。

我也呼求大家坚定地承诺要促进人类生命的尊严，从受孕到自然死亡那一刻，每一个人都应珍惜自己的生命，也都能对自己和他们子女未来的繁荣、幸福，怀抱希望。年轻人若对未来不抱希望，就很难期待他们给世界带来新生命。在此，我愿再次提出一个具体建议，有助于孕育生命的文化，那就是所有国家都能废除死刑。这种惩罚不但违背了生命的不可侵犯性，也泯灭了每一个人宽恕和重生的希望。¹⁸

此外，我追随圣保禄六世和本笃十六世两位教宗的步履，¹⁹ 为了未来的世代，我毫不犹豫地再次发出另一项呼求：在这个战争频仍的时代，让我们至少把用于军备经费的固定比例，成立一个全球基金，以消灭饥饿并协助较贫穷国家的教育工作，并且以促进永续发展及对抗气候变迁为目标。²⁰ 我们必须努力消除每一种令年轻人感到没有未来或一心想为亲人复仇的借口。「未来」是一项恩赐，让我们能超越过去的失败，建立新的和平之路。

四、和平的目标

12. 凡是采纳这些提议并踏上希望之旅的人士，必定能瞥见我们极度渴望的和平目标的曙光。圣咏作者向我们许诺：「仁爱和忠信必彼此相迎，正义和和平必彼此相亲」（咏八五 11）。当我放弃武器，并向我的弟兄姊妹重新指引希望的道路时，我就对恢复天主在这世上的公义作出贡献，并与那人一起走向和平的目标。正如教宗圣若望廿三世所说：「真正的和平只能出自没有焦虑和不再恐惧战争的心。」²¹

13. 愿 2025 年是和平繁荣发展的一年！一个真正而持久的和平，不会为了各种协议和人的妥协等细节而吹毛求疵。²² 愿我们追求天主赐给解除武装的人真正的和平：一颗不再计算你我的心；由自私转为乐意对他人伸出援手的心；认为自己有亏于天主的心，因此愿意宽免那些压迫他人的债务；一颗以希望取代对未来忧虑的心，盼望每一个人都能成为建立更好世界的资源。

14. 解除心中的武装，是每个人的义务，不论是成人或孩童，富人或穷人。有时只要某些很简单的行动就能做到，例如「一抹微笑、一个友爱的表现、一对亲切的眼神、

¹⁸ 参阅：2025 年禧年诏书《望德不叫人蒙羞》（2024 年 5 月 9 日），10。

¹⁹ 参阅：教宗圣保禄六世《民族发展》通谕（1967 年 3 月 26 日），51；教宗本笃十六世，向驻梵蒂冈外交使团发表致词，2006 年 1 月 9 日；《爱的圣事》宗座劝谕（2007 年 2 月 22 日），90。

²⁰ 参阅：《众位弟兄》通谕（2020 年 10 月 3 日），262；向驻梵蒂冈外交使团发表致词，2024 年 1 月 8 日；向「联合国气候变化纲要公约」第 28 届缔约方大会致词，2023 年 12 月 2 日。

²¹ 参阅：《和平于地》通谕（1963 年 4 月 11 日），113。

²² 参阅：「为圣地和平祈祷」10 周年祈祷时刻致词，2024 年 6 月 7 日。

一双乐于倾听的耳朵、一个友善的行动。」²³ 我们以这样的行动，朝着和平的目标迈进。如果在与弟兄姊妹同行的路上，我们发现自己与初上路时相比已经有了改变，那么，我们会更快地到达目的地。和平不是只在战争结束时才会来临，而是在新世界的黎明时来到，那时我们会明白在这个世界，我们已不同于已往，而是比过去更亲近、更友好。

15. 上主，请赐给我们祢的平安！这是我向天主所作的祈祷，此刻，我为新的一年向世界各国元首、国际组织负责人、各个宗教领袖，以及每一位善心人士献上我诚挚的新年祝福。

主啊，请宽免我们的罪债，
如同我们宽免别人的罪债一样。
在宽恕的循环中，请赐给我们祢的平安，
那是唯有祢才能赐予的平安——
赐给那些让自己心中卸下敌意的人，
赐给那些怀着希望宽免他们弟兄姊妹罪债的人，
赐给那些不怕向祢认罪的人，
以及赐给那些对穷人的呼喊不至于充耳不闻的人。

教宗方济各

发自梵蒂冈，2024年12月8日

(天主教会台湾地区主教团 恭译)

²³ 2025年禧年诏书《望德不叫人蒙羞》(2024年5月9日)，18。